

**AGREEMENT**

**BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**AND**

**THE GOVERNMENT OF CANADA**

**EXTENDING THE SOFTWOOD LUMBER AGREEMENT BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**AND THE GOVERNMENT OF CANADA, AS AMENDED**

**THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF CANADA** (the “Parties”),

**WHEREAS** the *Softwood Lumber Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada*, done at Ottawa on 12 September 2006, as amended by the *Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada amending the Softwood Lumber Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada done at Ottawa on 12 September 2006*, done at Ottawa on 12 October 2006, entered into force on 12 October 2006 (the “SLA 2006”),

**WHEREAS** Article XVIII of the SLA 2006 provides that “[t]he SLA 2006 shall remain in force for 7 years after the Effective Date and may be extended by agreement of the Parties for an additional 2 years”,

**HAVE AGREED** as follows:

#### **ARTICLE 1**

##### **Extension of the SLA 2006**

The SLA 2006 is extended through 12 October 2015.

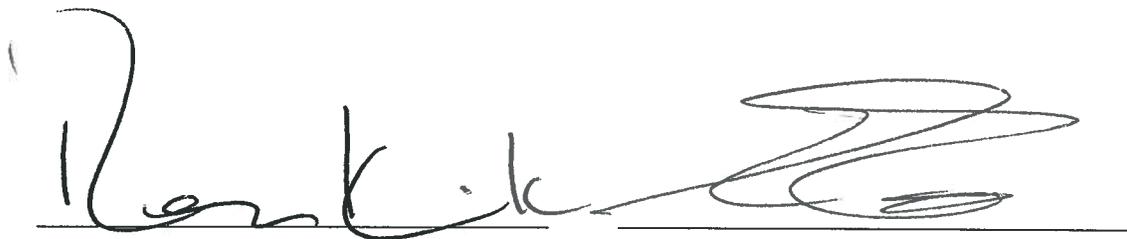
**ARTICLE 2**

**Entry into Force**

This Agreement shall enter into force on the date the Parties complete an exchange of written notifications that they have fulfilled all of their necessary internal procedures.

**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

**DONE** in duplicate at *Washington, D.C.* this *23<sup>rd</sup>* day of *January* 2012  
in the English and French languages, each version being equally authentic.



**FOR THE GOVERNMENT  
OF THE UNITED STATES  
OF AMERICA**

**FOR THE GOVERNMENT  
OF CANADA**

**ACCORD**

**ENTRE**

**LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**ET**

**LE GOUVERNEMENT DU CANADA**

**PROLONGEANT L'ACCORD SUR LE BOIS D'ŒUVRE RÉSINEUX**

**ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA, DANS SA VERSION AMENDÉE**

**LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE  
GOUVERNEMENT DU CANADA** (les « Parties »),

**ATTENDU QUE** l'*Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement des États-Unis d'Amérique et le gouvernement du Canada*, fait à Ottawa le 12 septembre 2006 et modifié par l'*Accord entre le gouvernement des États-Unis d'Amérique et le gouvernement du Canada amendant l'Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement des États-Unis d'Amérique et le gouvernement du Canada fait à Ottawa le 12 septembre 2006*, fait à Ottawa le 12 octobre 2006, est entré en vigueur le 12 octobre 2006 (« ABR de 2006 »);

**ATTENDU QUE** l'article XVIII de l'ABR de 2006 prévoit que « [l]'ABR de 2006 demeure en vigueur pendant 7 ans à compter de la date de prise d'effet, et peut être prolongé par entente entre les Parties pour une période additionnelle de 2 ans »,

**ONT CONVENU** de ce qui suit :

**ARTICLE PREMIER**

**Prolongation de l'ABR de 2006**

L'ABR de 2006 est prolongé jusqu'au 12 octobre 2015.

## ARTICLE 2

### Entrée en vigueur

Le présent accord entre en vigueur à la date à laquelle les Parties auront échangé des notifications écrites indiquant qu'elles ont accompli toutes les formalités internes requises.

**EN FOI DE QUOI**, les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent accord.

FAIT en double exemplaire à Washington, D.C., ce 23<sup>e</sup> jour de janvier 2012  
en langues française et anglaise, chaque version faisant également foi.

**POUR LE GOUVERNEMENT  
DES ÉTATS-UNIS  
D'AMÉRIQUE**

**POUR LE GOUVERNEMENT  
DU CANADA**

